Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande
Band: 30 (1892)
Heft: 27

Artikel: L'afférè Martin
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-193039

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 12.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

morceaux, intitulé : *Première bonne*, qui vient de nous tomber sous la main, nous a fait passer de gais instants ; aussi ne pouvons-nous résister à l'envie d'en détacher quelques lignes pour nos lecteurs.

Il s'agit de deux époux qui se concertent sur le choix d'une bonne. Ils cherchent depuis trois semaines ; mais voulant une bonne comme il n'en existe pas, comme il n'en existera jamais, c'est en vain qu'ils se sont renseignés de tous côtés.

Il leur a fallu forcément recourir aux bureaux de placement, et dès lors plus de cinquante bonnes ont défilé devant madame, qui, en désespoir de cause, a fini par prendre la première venue.

Voici l'allocution qu'elle lui adressa à son arrivée à la maison :

— Ma fille, la maison n'est pas dure, mais il y a de quoi s'occuper. Je m'en vais vous dire en quoi consistera votre travail ; écoutez-moi bien, afin que je n'aie plus besoin d'y revenir. D'abord j'entends que vous soyez levée tons les jours à six heures ; être matinale entretient la santé. Vous commencerez par faire la salle à manger, ensuite les chaussures. Monsieur salit beaucoup. Vous battrez ses habits sur le palier et vous nettoierez mes robes à la fenêtre. Nous déjeunerons à neuf heures, parce qu'il faut que monsieur soit à dix heures à son ministère ; nous nous contentons des restes du dîner et d'un plat, soit d'œufs, soit de légumes. Après le déjeuner, vous aurez à faire la chambre à coucher ; vous n'époussèterez pas les étagères ; il y a des choses très susceptibles ; ce soin me regarde. Vous aurez une demi-heure pour vous habiller ; je n'aime pas la coquetterie, mais je veux que l'on soit toujours propre. Votre tablier devra vous durer deux jours. Une fois habillée, vous vous occuperez du dîner. Je descendrai tout à l'heure avec vous, afin de vous faire connaître les fournisseurs. Nous sommes assez regardants, monsieur et moi, pour la nourriture. Tous les jeudis, le pot-au-feu ; tous les dimanches, le gigot de mouton ou une volaille. Il est rare que nous ayons du monde à dîner plus de deux ou trois fois par mois. Nous avons du vin en cave et du charbon. On nous monte l'eau et le pain. Vous voyez qu'il y a bien des petites douceurs. Par exemple, vous savonnerez et vous repasserez une fois par semaine, vous frotterez tous les jours. Il faudra aussi que votre cuisine soit lavée chaque soir avant de vous coucher : ne remettez jamais la vaisselle au lendemain, c'est un très mauvais système. Quand vous aurez un moment de loisir dans la journée, vous aiguiserez les couteaux, vous entretiendrez les boutons de porte, vous nettoierez les peignes. Je ne peux pas souffrir qu'une bonne reste à rien faire, la bouche ouverte comme b, a, ba. Le soir vous raccommoderez le linge. Vous aurez un jour de sortie par mois. Je n'ai pas besoin de vous recommander la modestie au dehors ; si j'apprenais que vous ayez mis le pied dans un bal public je vous renverrais sur-le-champ. Je n'aime pas votre nom de Joséphine ; vous vous appellerez Marie. Toutes les bonnes s'appellent Marie. Evitez de vous lier avec les autres domestiques de la maison ; ne vous familiarisez pas avec le concierge, et n'entrez dans la loge que le moins possible. Ah ! j'oubliais : vous vous coucherez sans chandelle, de peur des incendies. C'est tout. — Je crois que vous vous plairez beaucoup ici, ma fille.

L'afférè Martin.

Dâo teimps iô n'ìra dézo la patta dè l'or, ne lâi fasâi pas adé tant bio po lè Vaudois. S'on sé conteintâvé dè laissi férè lo dimiâo, dè payi lè z'impoû sein renasquà, et qu'on n'âobliâi pas dè portâ dè bounan à monsu lo bailli, cein n'allâvè pas onco tant mau ; mâ faillâi pas bordenâ, ni âo cabaret, ni à catson, kâ sè trovâvè adé dâi dzapets po vo dénonci âo bailli, et hardi ! faillâi traci âo clliou. Lo brâvo majo Davet, dè son viveint, avâi bin coudi essiyi dè férè botsi cé comerce ; mâ lo pourro coo n'a pas su lâi s'ein preindrè et, coumeint vo sédè, cein a mau fini por li.

Mâ quand lo grabudzo a coumeinci ein France, dâo teimps dè Thévenaz et dè Louis Dize-houit, on a assebin coumeinci à ronnâ pè châotrè, kâ clliâo galés dè pè Berna aviont tant d'apétit qu'on étâi d'obedzi dè lâo baillî la metse dé pan et que ne no restâvè què lo pâi ; et quand viront qu'on cresenâvè, furont pî què la gratta po clliâo que menâvont lo mor.

L'est adon que sè passà *l'afférè Martin*, que tot cein est imprimâ dein on lâivro que lâi a su la foretta : *Le Pays de Vaud de 1789 à 1791, par Paul Maillefer*, on professeu dè pè Lozena.

Vaitsé don cein qu'ein est :

Lo seigneu dè Carodze, dein lo distrit d'Ouron, qu'avâi petétrè dâi felhiès à mariâ et que trovâvè que la dîma dâo bliâ lâi rapportâve pas prâo po lâo férè on bio trossé, avâi z'u lo toupet dè mettrè la dîma su lè truffès, que cein ne s'étâi onco jamé vu ; assebin lè paysans dè Mézire et dè Carodze alliront reclliamâ. Mâ lo seigneu amâvè tant lo ramequin et l'étâi tant fou dè la papetta âo poret, que ne vollie pas oûrè parlâ dè ne pas dîmâ lè truffès, et lâo fe que porrâi petétrè lâo rabattrè su oquiè d'autro ; mâ coumeint n'avâi pas lizi dè distiutâ avoué leu, lâo dit d'allâ ein derè dou mots âo tsatellan Reymond, greffier dè la justice dè Mézire.

Lè paysans, quand l'ouïont cein, demandont âo menistrè, qu'étâi monsu Martin, d'avâi la bontâ d'allâ tsi stu Reymond po tâtsi dè s'esquivâ dè la dîma dâi truffès.

Monsu Martin, qu'étâi on crâno zigue et on bon Vaudois, lâi va et trâovè lo gratta papâi Reymond ein tenâblia dè justice. Lâi fâ :

— Ditès vâi, monsu lo secretéro, que ditès-vo dâi truffès ?

L'autro, que ne savâi pas iô l'ein volliâvè veni, lai repond :

— Eh bin, lè truffès, que le séyont boulâitès, frecachès, âo bin dein la soupa, l'est on boun'afférè.

— N'est pas cein que vo demando, fe Martin, mâ quin n'espèce dè recorta estte cein ; est-te dè la granna âo bin dâo jerdinadzo ?

Lo gratta papâi que coumeincè à compreindrè, lâi dit : « Ma fai, monsu lo menistrè, l'est bin molèsi dè vo repondrè tot lo drâi, kâ c'est oquiè que démandè à étrè ruminâ on bocon. »

— Ao bin pas tant què cein, repond Martin ; dein ti lè pays dâo mondo, lè truffès ne sont pas dè la granna, mâ bo et bin dâo jerdinadzo, coumeint lè tchoux, lè favioulès et lo tserfouliet, et ne dussont pas étrè dimâïès. Qu'ein ditès vo, monsu Nicolâ ? se fe à l'assesseu dè Mézire.

L'assesseu fe signo què na.

— Eh bin, se fe Martin, clliâo dè Carodze et dè Mézire refusont la dîma su lè truffès, et l'ont réson ; n'est pas coumeint vo, monsu Emery, se fe à l'assesseu dâi Tiulâïès, que vo z'âi conseinti à tot dein voutra coumouna, mâ vo volliâi prâo vo z'ein repeintrè.

Ma fâi Martin lâo z'a de lâo z'afférès sein quequelhi ; mâ lo tsatellan a tot redipettâ âo seigneu, qu'a tot redipettà pè Berna, et m'einlévine se dou dzo après lè gendarmes ne sont pas vegnâi eimpougni lo menistrè po lo menâ à Berna.

Mâ quand on a cein su, on a coumeinci à ronna dein tot lo canton dè Vaud, que lè monsus dè Berna n'ont pas ousâ mettrè lo menistrè à l'ombro, et l'on reinvoyi à Mézire ; mâ tot parâi cein a étâ on afférè que clliâo qu'étiont dâi z'epoâiriâo ont coumeinci à cheintrè que la patta dè l'or pésâvè on bocon trâo, et petit z'a petit sè sont allurâ tant qu'âo momeint iô on a fé reinfatâ la bîte dein sa tanna et iô on a pu sè redzoï à la fîta dâo quatoozè.

Cocotte et Lady.

Une des grandes maisons de commerce de la Suisse française possédait un charmant attelage : deux chevaux gris pommelé, qui se ressemblaient comme des jumeaux dans l'allure, la taille et la couleur. Tout le monde les regardait passer et admirait le trot gracieux de ces deux